

Nr. 10/2017

## **Beschluss des Vorstands des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“**

Sitzung vom

**12/10/2017**

### **Anwesende Mitglieder des Vorstands:**

Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz  
Trient, Ugo Rossi  
Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter  
Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-  
Südtirol, Arno Kompatscher

### **Anwesender Schriftführer:**

Generalsekretariat

### **Weitere Anwesende:**

Valentina Piffer, EVTZ “Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino”  
Matthias Fink, EVTZ “Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino”  
Christoph von Ach, EVTZ “Europaregion Tirol-Südtirol-  
Trentino”

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt  
der Vorstand des EVTZ folgenden

### **GEGENSTAND**

#### **Abänderungen zum Haushaltsvoranschlag 2017-2019**

Gemäß Art. 16 (6) lit e) der Satzung des EVTZ  
beschließt die Versammlung die Genehmigung des  
jährlichen und mehrjährigen Budgets, deren  
Abänderungen und die sonstigen in Art. 48 des  
Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009  
vorgesehenen Angelegenheiten der Rechnungs-

## **Deliberazione della Giunta del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“**

Seduta del

### **Componenti della Giunta presenti:**

Presidente: Ugo Rossi, presidente della Provincia  
Autonoma di Trento  
Günther Platter, Capitano del Land Tirol  
Arno Kompatscher, presidente della Provincia  
Autonoma di Bolzano-Alto Adige

### **Verbalizzante presente:**

Segretariato generale

### **Presenti inoltre:**

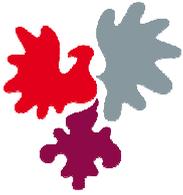
Valentina Piffer, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Matthias Fink, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”  
Christoph von Ach, GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-  
Trentino”

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la  
Giunta del GECT tratta il seguente

### **OGGETTO**

#### **Variazioni al bilancio economico preventivo 2017-2019**

Secondo l'articolo 16, comma 6, lett. e) dello statuto  
del GECT l'Assemblea delibera l'approvazione del  
bilancio economico preventivo annuale e pluriennale,  
le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti  
dall'articolo 48 della legge della Repubblica italiana  
n. 88 del 2009.



führung.

Gemäß Art. 17 (7) lit. e) der Satzung des EVTZ nimmt der Vorstand das jährliche und das mehrjährige Budget sowie deren Abänderungen an und beschließt Angelegenheiten des Rechnungswesens gemäß Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009.

Gemäß Art. 18 (4) lit. d) der Satzung des EVTZ legt der Präsident der Versammlung das jährliche und mehrjährige Budget, deren Abänderungen und die anderen in Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009 vorgesehenen Angelegenheiten der Rechnungsführung vor.

In Anbetracht, dass eine finanzielle Verfügbarkeit von 98.917,73 Euro besteht, welche im Reservefonds für verschiedene Projektentwicklungen zurückgestellt wurden, wird vorgeschlagen zwei neue Projekte in den Bereichen Europa und Bildung in das Arbeitsprogramm 2017 miteinzuschließen:

2017-D-016 „Euregio-Schüler-Forum Alpbach“: gemeinsame Woche für 30-45 Oberschüler aus den drei Landesteilen, wobei die Stipendiaten von einer Kommission aus Schulämtern und Europäisches Forum Alpbach ausgewählt werden (50.000 Euro).

2017-D-017 “Übungsfirmenmesse“: zweitägige Messe für Übungsfirmen mit dem Ziel, die Schüler und Schülerinnen der 4. Klassen der Wirtschaftsfachoberschulen und Handelsoberschulen der Europaregion an reale Messen heranzuführen und dabei die persönliche Kommunikation der Lernenden untereinander zu fördern (40.000 Euro).

Da weder Wortmeldungen noch Einwände vorliegen, geht der Vorstand des EVTZ zur Beschlussfassung über.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

beschließt

der Vorstand des EVTZ einstimmig:

Secondo l'articolo 17, comma 7, lett. e) dello statuto del GECT la Giunta adotta il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli atti contabili di cui all'articolo 48 della legge della Repubblica italiana n. 88 del 2009.

Secondo l'articolo 18, comma 4, lett. d) dello statuto del GECT il Presidente presenta all'Assemblea il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti dall'articolo 48 della legge della Repubblica italiana n. 88 del 2009.

Vista la disponibilità di risorse finanziarie rappresentata dal Fondo di riserva per sviluppo progetti diversi, il cui importo ammonta a 98.917,73 euro, si propone l'inserimento nel programma di lavoro 2017 di due progetti in ambito Europa e formazione:

2017-D-016 „Studenti-Euregio Forum Alpbach“: settimana in comune ad Alpbach per 30-45 studenti di scuole superiori provenienti dai 3 territori dell'Euregio, scelti da una commissione formata dalle intendenze scolastiche e dal Forum europeo di Alpbach (50.000 euro).

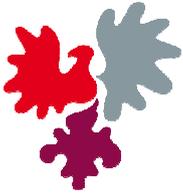
2017-D-017 “Fiera delle imprese simulate“: fiera dalla durata di due giorni volta ad avvicinare gli studenti delle quarte classi delle scuole superiori a indirizzo economico-commerciale del territorio Euregio al mondo delle fiere reali, favorendo lo scambio linguistico e culturale (40.000 euro).

Non essendovi né richieste di intervento né obiezioni, la Giunta del GECT procede alla deliberazione.

Visto lo Statuto vigente la Giunta del GECT, dopo breve discussione

delibera

all'unanimità:



- Die Implementierung der Projekte 2017-D-016 „Euregio-Schüler-Forum Alpbach“ und 2017-D-017 “Übungsfirmenmesse” in das Arbeitsprogramm 2017 wird genehmigt.
- Die diesbezüglichen Änderungen zum wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlag 2017-2019 werden der Versammlung zur Genehmigung vorgelegt.
- di approvare l’implementazione nel programma di lavoro 2017 i progetti 2017-D-016 „Studenti-Euregio Forum Alpbach“ e 2017-D-017 “Fiera delle imprese simulate”;
- di presentare le relative variazioni al bilancio economico preventivo 2017-2019 all’Assemblea per l’approvazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
der Präsident

Letto, approvato e firmato  
Il Presidente

Ugo Rossi  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
die Generalsekretärin

Letto, approvato e firmato  
Il Segretario generale

Valentina Piffer  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)